Le Conseil général des Bouches-du-Rhône présente

**DU 9 AU 17 JUIN 2012**

## LEANDRE ET SES PROCHES

St-Martin-de-Crau
Eygalières, Mallemort
Le Puy-Ste-Réparade
Puyloubier

**LE 23 JUIN 2012**

MARSEILLE

## UNE CERISE NOIRE

Cie La Française de Comptages

3e ÉDITION

# LA FOLLE HISTOIRE DES ARTS DE LA RUE

**PROGRAMME 2012**

3e ÉDITION
LA FOLLE HISTOIRE DES ARTS DE LA RUE
SPECTACLES GRATUITS

## ÉDITO

**L'édition 2012 de La Folle Histoire des Arts de la Rue est déjà en route vers 2013 !**

Cette édition est singulière : elle marque une étape entre les deux précédentes et celle, spéciale, de 2013, dont elle donne déjà quelques avant-goûts méditerranéens et profile le florilège sur Marseille.

En 2012, du 9 au 17 juin, seul le répertoire de Leandre et de ses proches (compagnies Claire Ducreux et La Tal, tous barcelonais) sera en tournée dans cinq villages du département associés à Saison 13, à raison de trois spectacles par jour : du rire, de la danse, le public moteur d'improvisation ; généreusement.

En guise de florilège, le fameux spectacle *Une Cerise Noire* de la compagnie La Française de Comptages investira le 23 juin le parvis des Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre à Marseille : du suspens, une très haute technique, une transformation du parvis en gigantesque studio ; cinématographiquement.

Enfin, et c'est lui qui préfigure le plus l'édition de 2013, la découverte du *Porte-Folie,* camion-expo des Arts de la Rue en Europe et en Méditerranée, traduit en Français, Anglais et Arabe. Nouveau fil rouge de la manifestation et, en même temps projet en soi, il accompagnera l'ensemble de l'édition 2012 puis partira vers d'autres festivals, notamment au Maroc, avant de revenir pour l'édition 2013.

**Anne Guiot**

*Directrice de Karwan*

3e ÉDITION
LA FOLLE HISTOIRE DES ARTS DE LA RUE
SPECTACLES GRATUITS

ÉDITO

En réaffirmant avec enthousiasme son soutien à l'association Karwan pour l'organisation de La Folle Histoire des Arts de la Rue, le Conseil général poursuit avec détermination son engagement en faveur des nouveaux modes d'expression artistique qui émergent et trouvent leur public dans l'espace urbain.

Avec une tournée de spectacles qui cadre avec notre dispositif Saison 13, avec le démarrage du camion-expo le *Porte-Folie*, qui dresse le panorama du développement des arts en espace public en Europe et en Méditerranée, La Folle Histoire des Arts de la Rue répond pleinement à l'objectif essentiel de la politique culturelle du Département qui vise à favoriser l'accès de tous à une culture de qualité.

Au contact direct avec un public de plus en plus conquis, la richesse artistique des arts de la rue est exceptionnelle dans notre département et le Conseil général souhaite mettre en valeur cette ressource, en soutenant les compagnies d'artistes et en invitant le plus grand nombre à découvrir et à vivre ces spectacles avec plaisir.

Ce sera le cas, nous en sommes sûrs, pour la 3ème édition de La Folle Histoire des Arts de la Rue qui va investir les rues et places de cinq communes des Bouches-du-Rhône au début de l'été. Une édition conçue comme une étape avant la course folle vers l'édition spéciale 2013, inscrite au programme des manifestations de Marseille-Provence capitale européenne de la culture.

**Jean-Noël Guérini**

*Sénateur - Président du Conseil général des Bouches-du-Rhône*

>> © Carles Trevino

CLOWN-MIME DE SITUATION

# LEANDRE ET SES PROCHES

**EN TOURNÉE DU SAMEDI 9 JUIN AU DIMANCHE 17 JUIN 2012**

dans les communes de St-Martin-de-Crau | Eygalières | Le-Puy-Ste-Réparade | Mallemort | Puyloubier

**Avec Leandre, pas de nez rouge mais un chapeau bleu. Il est comme vous et moi sauf qu'il est « chez lui » dans la rue et qu'il vous invite à y entrer, à jouer aussi. Comme Claire Ducreux mais elle, avec la danse ou comme la compagnie La Tal qui se joue des références.**

**Le point commun entre ces quatre artistes ? Des dizaines d'années de pratique du spectacle de rue, un répertoire mêlant toutes les formes du comique, et plus particulièrement du comique de situation.**

**Chacun à leur tour, en journée ou en soirée, ils investissent les rues et les places de cinq communes du département des Bouches-du-Rhône. Pour ces artistes, pas besoin de chapiteau, la rue leur suffit dans ce qu'elle a de plus simple, théâtral et vivant. L'espace public est leur domaine, ils nous invitent à y entrer le temps de trois spectacles mêlant rires, émotions et danse. Trois spectacles surprenants à voir en famille, pour essayer de découvrir la personne dans le clown ou l'inverse...**

## VISITE DU PORTE-FOLIE

**SAMEDI 9 JUIN**
Où | St-Martin-de-Crau
>> Place Mitterrand
de 16h à 21h

**DIMANCHE 10 JUIN**
Où | Eygalières
>> Parking salle des fêtes
de 10h à 12h et de 14h à 17h

**VENDREDI 15 JUIN**
Où | Mallemort
>> Place Raoul Coustet
de 17h à 21h

**SAMEDI 16 JUIN**
Où | Le-Puy-Ste-Réparade
>> Parking salle des fêtes
de 16h à 21h

**DIMANCHE 17 JUIN**
Où | Puyloubier
>> Parking salle des fêtes
de 10h à 12h et de 14h à 17h

CLOWN-MIME

# CHEZ LEANDRE

>> © Carles Trevino

| Durée : **40 min** • Spectacle gratuit - Tout public

Une porte, une chaise, une table, Leandre installe son univers dans la rue, sommaire mais suffisant pour comprendre que l'espace public est sa maison, le jeu sa raison de vivre. Durant 40mn, il va, avec la complicité du public, partager, mimer, transmettre avec humour et poésie, ses gestes du quotidien.

Création et Interprétation : **Leandre Ribera**
Production : **Cie. Leandre-Claire**
Construction de scénographie : **Marta Linares**

**SAMEDI 9 JUIN**
Où | St-Martin-de-Crau
>> Place Mitterrand
>> à 18h

**DIMANCHE 10 JUIN**
Où | Eygalières
>> Rue de la République
>> à 10h30

**VENDREDI 15 JUIN**
Où | Mallemort
>> Place Raoul Coustet
>> à 18h

**SAMEDI 16 JUIN**
Où | Le-Puy-Ste-Réparade
>> Parking salle des fêtes
>> à 18h

**DIMANCHE 17 JUIN**
Où | Puyloubier
>> Autour de la Mairie
>> à 10h30

DANSE CONTEMPORAINE

# BARCO DE ARENA

| Durée : **20 min** • Spectacle gratuit - Tout public

Avec son spectacle *Barco de Arena*, Claire Ducreux, relève le défi de rendre accessible à tous la danse contemporaine. Son personnage, brindille gracile naviguant de la joie à la tristesse, nous invite à pénétrer son univers, tout en finesse et en élégance. Autour d'une installation minimaliste, *un pont se transformant en bateau*, Claire Ducreux développe un travail chorégraphique évocateur d'images, de situations familières surprenantes et ludiques, permettant au public d'entrer facilement dans la danse...

>> © Raquel Romero

| Création et Interprétation : **Claire Ducreux**

**SAMEDI 9 JUIN**
Où | St-Martin-de-Crau
>> Place Mitterrand
>> à 19h

**DIMANCHE 10 JUIN**
Où | Eygalières
>> Rue de la République
>> à 11h30

**VENDREDI 15 JUIN**
Où | Mallemort
>> Place Raoul Coustet
>> à 19h

**SAMEDI 16 JUIN**
Où | Le-Puy-Ste-Réparade
>> Parking salle des fêtes
>> à 19h

**DIMANCHE 17 JUIN**
Où | Puyloubier
>> Autour de la Mairie
>> à 11h30

CLOWNS-MIME

# DÉMODÉS

>> © Carles Trevino

| Durée : **40 min** • Spectacle gratuit - Tout public

Les clowns classiques, maîtres de la farce et de l'humour, eux aussi touchés par la crise ! Créés uniquement pour faire rire, que deviennent ces personnages mythiques habitués aux pistes aux étoiles, lorsqu'un monde changeant les rejette ? *Démodés* raconte l'histoire de trois clowns perdus au milieu d'un monde qui leur est inconnu. Une tragie-comédie sur la fin de ces comiques, contée non sans humour dans le langage du clown classique, relevée d'une pointe de nostalgie...

Création : **Cie. La Tal avec Leandre**
Mise en scène : **Leandre Ribera**
Interprètes : **Enric Casso, Jordi Magdaleno, Leandre Ribera**
Concept visuel : **Txema Rico**
Musique : **David Moreno**

Effets spéciaux : **Voltaires**
Structures gonflables : **Quim Guixà**
Confection costumes : **Taller Maravillas**
Photographie : **Jordi García**
Production : **Cie. La Tal avec Leandre**

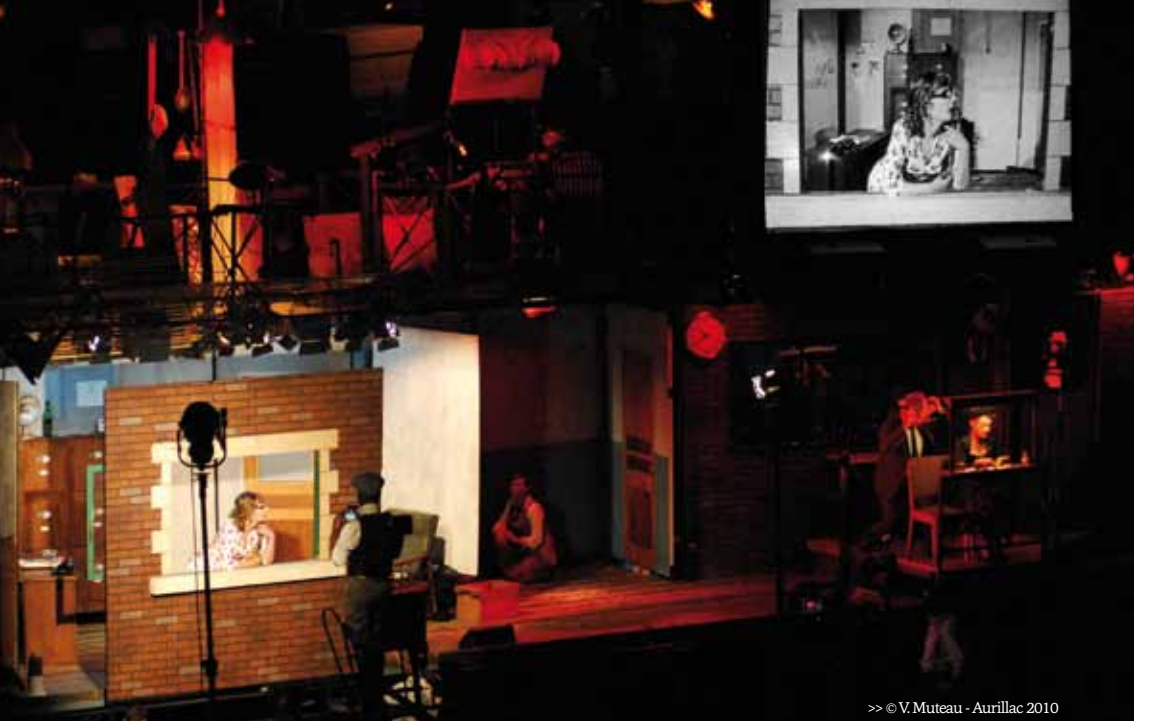
**SAMEDI 9 JUIN**
Où | St-Martin-de-Crau
>> Place Mitterrand
>> à 21h

**DIMANCHE 10 JUIN**
Où | Eygalières
>> Devant la salle des fêtes
>> à 17h

**VENDREDI 15 JUIN**
Où | Mallemort
>> Place Raoul Coustet
>> à 21h

**SAMEDI 16 JUIN**
Où | Le-Puy-Ste-Réparade
>> Parking salle des fêtes
>> à 21h

**DIMANCHE 17 JUIN**
Où | Puyloubier
>> Autour de la Mairie
>> à 16h30



>> © V. Muteau - Aurillac 2010

# UNE CERISE NOIRE
# CIE LA FRANÇAISE DE COMPTAGES

**23 JUIN 2012 À 22H12**

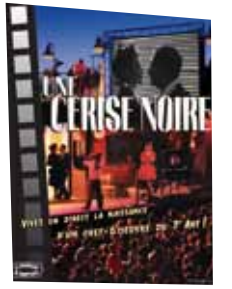
Parvis des Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre | Marseille

***Une Cerise Noire* est un spectacle imaginé par Benoit Afnaïm, fondateur et metteur en scène de la compagnie La Française de Comptages. De sa formation d'horloger, il garde l'amour de la belle mécanique et veille à son application dans les spectacles eux-mêmes : dramaturgie rythmée, fluidité de la mise en scène, enchaînements millimétrés mêlés à l'humour, la dérision et à une démesure enchanteresse.**

**Avec *Une Cerise Noire*, La Française de Comptages raconte sa propre histoire faite de passion, de complicité, de rigueur et de défit. Mus par un enthousiasme communicatif, ses artistes montrent avec humour les dessous du monde du cinéma, fragile et imparfait, comme ils se montrent eux-mêmes, et dans la frénésie du direct, réalisent leur « chef-d'œuvre » dans les règles... du 7ème art.**

**MAKING-OFF CINÉMATOGRAPHIQUE EN RUE**

# UNE CERISE NOIRE




| Durée : **1h10** • Spectacle gratuit - Tout public

Vivez en direct la naissance d'un chef-d'oeuvre du 7ème Art !
Tout le parvis des Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre sera transformé en véritable studio de cinéma pour un spectacle de rue participatif en hommage au cinéma hollywoodien, à travers le tournage d'un polar inspiré des classiques du genre. A la fois film, plateau de cinéma, performance technique et spectacle de rue, *Une Cerise Noire* offre au spectateur une expérience unique, inédite. A travers cet hommage cinématographique toute la magie du cinéma est mise à nue : techniques de tournage, changements de décors, trucages, préparation des acteurs, réglages des lumières... Sur scène, quatorze décors et vingt-et-un comédiens-techniciens pour un véritable ballet réglé au millimètre : dans une débauche d'énergie, la fiction cinématographique maîtrisée rejoint l'imprévisible du théâtre vivant...

***Une Cerise Noire*** est un spectacle de **Benoit Afnaïm,**
réalisé par **La Française de Comptages,** sur une musique de **Michel Risse.**
Co-produit par **la Fabrique Sonore, Décor Sonore** et **Avril en Septembre**
Soutenu par la **SACD,** la **DMDTS,** la **DRAC Ile-de-France** et **l'ADAMI**
Avec le Soutien **d'IN SITU.**
Réseau européen pour la création artistique en espace public,
**IN SITU** a été financé avec le soutien de la commission européenne (programme Culture 2000).

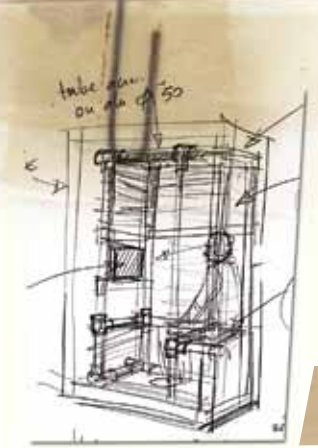
Aide à la création et/ou accueil en résidence :
**La Paperie | Centre National des Arts de la Rue** | Angers (49)
**Le Parapluie | Centre National de Création Artistique** | Aurillac (15)
**L'Usine | Lieu conventionné dédié aux arts de la rue** | Tournefeuille/Grand Toulouse (31)
**Arto | Saison et Festival** de Ramonville (31)
**Usines Boinot | Centre National des Arts de la Rue** | Niort (79)
**L'Usine Artistique | chez Zo Prod** | Poitiers (86)
**l'Entre-Sort de Furies** | Châlons-en-Champagne (51)
**L'Avant-Rue | Friches Théâtre Urbain** | Paris (75)
**Groupe LAPS** | Montreuil (93)
**Nil Obstrat** | St Ouen L'aumône (95)

## VISITE DU PORTE-FOLIE

**SAMEDI 23 JUIN**

Où | Marseille >> Rue Peyssonnel (Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre)
Horaires | De **14h** à **18h** et de **20h30** à **21h30**

**Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre**
**rue Mirès**
**13003 Marseille**
| **Métro :** ligne 2, stations Désirée-Clary ou National
| **Bus :** lignes 35 (arrêt Euromed-Arenc) et 70 (arrêt Ruffi-Mirès)
| **Tramway :** T2, terminus Silo-Arenc
| **Navette Aix-Marseille :** ligne 49 arrêt Euromed-Arenc



LE PORTE FOLIE
the road book | حافلة الجنون

## AMBASSADEUR DE L'ART EN ESPACE PUBLIC EN EUROPE ET EN MÉDITERRANÉE

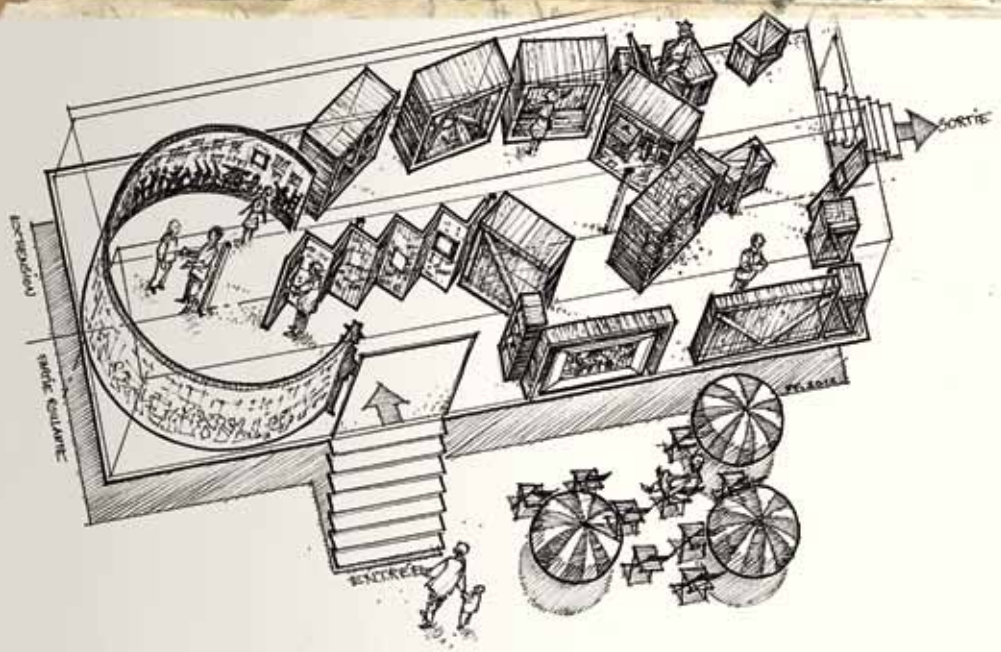
**Ce Camion-Expo (un semi-remorque de 55m²) met en mots et en images l'état actuel des créations, des modalités de diffusion et de réception par le public des Arts de la Rue, et plus généralement de l'art et de la fête en espace public, dans les différents pays d'Europe et de Méditerranée sous l'angle de leur rapport avec la tradition.**

**Fil rouge des éditions 2012 et 2013 de La Folle Histoire des Arts de la Rue, par sa genèse et ses zooms artistiques, *Le Porte-Folie*, traduit en trois langues (Français, Anglais et Arabe) constitue un projet en soi : à ce titre, il est la pièce maîtresse d'un convoi d'un mois au Maroc avec des compagnies de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur en 2012 puis retour en 2013 avec des projets franco-marocains pour étayer le temps fort de programmation de la Saison Régionale Rue & Cirque.**

### UN PARCOURS MULTIMÉDIA ET ILLUSTRÉ POUR DÉCOUVRIR TOUTE LA RICHESSE ET LA DIVERSITÉ DE L'ART EN ESPACE PUBLIC D'UNE RIVE À L'AUTRE :

Suivez le guide ! Après avoir visionné sur la paroi extérieure du camion, transformée pour l'occasion en salle de cinéma en plein air, les vidéos de spectacles les plus programmés par divers festivals d'Europe et de Méditerranée, pénétrez dans le camion pour y découvrir l'univers multiple, joyeux, exubérant, parfois provocateur souvent engagé de l'art en espace public. Officiels ou subservifs ? Jouant des mythes ou de la réalité ? Inventant de nouvelles utopies ou de nouveaux regards ? Autant de questions illustrées par des spectacles de compagnies polonaises, anglaises, néerlandaises, tunisiennes, françaises, marocaines...

Vidéos, interviews d'artistes, photographies, illustrations, supports multimédia, sont autant de supports de présentation qui vous font voyager et vous aide à mieux cerner les enjeux de cette forme artistique en pleine expansion, au-delà même de l'Europe et de la Méditerranée.




# VISITE DU PORTE-FOLIE

## LE PORTE-FOLIE À VISITER DANS CINQ COMMUNES DU DÉPARTEMENT DU 9 AU 17 JUIN, ET À MARSEILLE LE 23 JUIN

| Durée de la visite : **1 heure environ** • Entrée libre et ouvert à tous

**SAMEDI 9 JUIN** Où | **St-Martin-de-Crau** >> de **16h** à **21h** >> Place Mitterrand

**DIMANCHE 10 JUIN** Où | **Eygalières** >> de **10h** à **12h** et de **14h** à **17h** >> Parking salle des fêtes

**VENDREDI 15 JUIN** Où | **Mallemort** >> de **17h** à **21h** >> Place Raoul Coustet

**SAMEDI 16 JUIN** Où | **Le-Puy-Ste-Réparade** >> de **16h à 21h** >> Parking salle des fêtes

**DIMANCHE 17 JUIN** Où | **Puyloubier** >> de **10h** à **12h** et de **14h** à **17h** >> Parking salle des fêtes

**SAMEDI 23 JUIN** Où | **Marseille** >> Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre
>> Rue Peyssonnel
>> de **14h** à **18h** et de **20h30** à **21h30**

*Production du Porte-Folie : Karwan*
*Partenaires institutionnels : Conseil général des Bouches-du-Rhône ( Partenaire principal)*
*la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, la Ville de Marseille, l'Institut Français et Marseille-Provence 2013.*
*Partenaires professionnels : HorsLesMurs, Radio Grenouille.*

# LA FOLLE HISTOIRE DES ARTS DE LA RUE : DESTINATIONS EUROPE ET MÉDITERRANÉE

**DU 3 AU 20 MAI 2013**

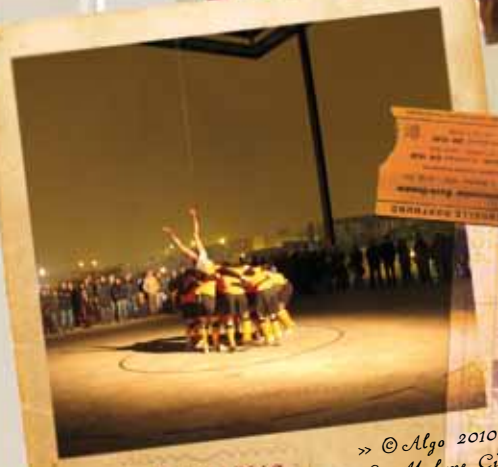
Après trois éditions attachées au répertoire de compagnies, l'édition spéciale 2013 de La Folle Histoire des Arts de la Rue, se déploiera sur six villes (Maussane, Marignane, Lambesc, Charleval, Port-St-Louis-du-Rhône et Marseille) où artistes locaux et nationaux se partageront la scène avec des artistes d'Europe et de Méditerranée. De ville en ville, La Folle Histoire des Arts de la Rue 2013 invite à une découverte d'identités et de mariages d'oeuvres particulières d'art en espace public à travers **une cinquantaine de spectacles**.

Sa programmation prend aujourd'hui forme autour de désirs partagés entre des artistes européens et méditerranéens : **chorégraphies de tractopelles pour plage ou place (Cie Motionhouse, Angleterre) ; déambulation et euphorie chromatiques à partir de pigments naturels (Cie Artonik, Marseille) ; rencontre du Mahatma Bandit (Jean-Georges Tartar(e)) et du Oaï Marseillais (Gary Grèu) ; édition spéciale du festival tunisien Dream City ; géant de containers étourdi de spectacles (Cie Générik Vapeur, Marseille) ; installation plastique sur une plage avec jeu de diffraction du temps (Cie ZimmerFreï, Italie)...**

*Une production de Karwan (Bâtisseur de projets culturels territoriaux Arts de la Rue & Arts du Cirque), co-produite par Marseille-Provence 2013 avec le soutien du Conseil général des Bouches-du-Rhône (Partenaire principal).*

» © Alain Beauchet

» © Stephen Tanner and Morgan Lowndes



» © Algo 2010
La Malaxe Cie

» © Algo

» © Abdelatif Snoussi–les adc

» © ZimmerFrei

3e ÉDITION

# LA FOLLE HISTOIRE DES ARTS DE LA RUE

SPECTACLES GRATUITS

DU 9 JUIN AU 23 JUIN 2012

Partenaire principal

CONSEIL GENERAL BOUCHES-DU-RHÔNE
cg13.fr

Archives et Bibliothèque départementales GASTON DEFFERRE
CONSEIL GÉNÉRAL BOUCHES-DU-RHÔNE

*Villes Associées :*

SAINT-MARTIN-DE-CRAU PROVENCE

Mairie d'Eygalières

MAILLEMORT DE PROVENCE

VILLE DU PUY SAINTE-RÉPARADE

VILLE DE MARSEILLE www.marseille.fr

*Partenaires du Porte-Folie :*

Partenaire principal

CONSEIL GENERAL BOUCHES-DU-RHÔNE
cg13.fr

Région Provence Alpes Côte d'Azur

VILLE DE MARSEILLE www.marseille.fr

MARSEILLE-PROVENCE 2013 CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

INSTITUT FRANÇAIS

Horslesmurs

GRENOUILLE 88.8 fm MARSEILLE

*Partenaires media :*

france bleu provence

LCM

*Production :*

Renseignements >> **www.follehistoire.fr | www.cg13.fr | www.culture-13.fr**
Par téléphone >> **04 96 15 76 30**
Par mail >> **contact@karwan.info**

*Manifestation organisée par Karwan - Bâtisseur de projets culturels territoriaux arts de la rue et arts du cirque - avec le soutien du Conseil général des Bouches-du-Rhône (Partenaire principal).*

Licence d'entreprneur de spectacles vivants 3-1029364
Ne pas jeter sur la voie publique - Conception Graphique : Lola Duval - Silhouette : Michel Galvin - Photos : Spectacle Leandre : © Carles Treviño - Vue aérienne : © Camille Moirenc - Design Graphique : SEIZE Designers